



PL

## OPATRUNEK Z WŁÓKNAMI POLIABSORBENTU Z MATRYCĄ TLC-AG

### OPIS

Opatrunek **UrgoClean Ag** w postaci sterylnej włókninowej wkładki, wykonanej z wysokochłonnych, kohezyjnych i hydro-oczyszczających włókien poliabsorbentu (poliakrylan).

Opatrunek ten wykorzystuje wiązania cieplne w celu powiązania włókien poliakrylanu, które są ułożone równolegle do powierzchni rany w uporządkowany sposób. Dzięki temu, produkt **UrgoClean Ag** posiada charakterystyczne właściwości pochłaniania i zatrzymywania martwicy rozplywnej z rany oraz wykazuje odporność na rozciąganie.

Wkładka o właściwościach hydro-oczyszczających pokryta jest miękką, przylegającą matrycą gojącą (TLC: technologia lipidowo-kołoidowa) impregnowaną srebrem. Matryca TLC-Ag zapewnia ochronę przeciwbakteryjną i z łatwością ulega żelowaniu, pomagając w ten sposób w drenażu martwicy rozplywnej. Ponadto ułatwia nakładanie i zdejmowanie opatrunku.

### WŁAŚCIWOŚCI

Po zetknięciu się z wysiękiem z rany, matryca TLC-Ag ulega żelowaniu, tworząc wilgotne środowisko sprzyjające gojeniu się rany. Równocześnie włókna poliabsorbentu (poliakrylan) o właściwościach hydro-oczyszczających, pochłaniają wysięk i tworzą żel. Włókna te wiążą martwicę rozplywną, pochłaniając ją i drenując, wspomagając jej eliminację (autolityczne oczyszczanie rany).

Wiązanie i drenaż martwicy rozplywnej przez strukturę hydro-oczyszczającą **UrgoClean Ag** połączoną z matrycą gojącą ze srebrem (TLC-Ag) wpływa korzystnie na fazę oczyszczania ran z wysiękiem, pomagając również w opanowaniu niewielkich krwawień (np. powstałych wskutek mechanicznego lub chirurgicznego oczyszczania rany).

Dodatkowo, jony Ag+ nadają opatrunkowi **UrgoClean Ag** działanie przeciwbakteryjne, które może zmniejszać ilość bakterii w okolicach rany.

Jony Ag+ wykazują działanie przeciwbakteryjne o szerokim spektrum, obejmujące bakterie Gram ujemne i Gram dodatnie oraz niektóre drożdżaki.

Jest ono szczególnie skuteczne wobec *Staphylococcus aureus*, *MRSA*, *Streptococcus pyogenes* i *Pseudomonas aeruginosa* (paleczka ropy błękitnej), które są najczęściej odpowiedzialne za zakażenia ran.

Działanie przeciwbakteryjne opatrunku pozwala także na zmniejszenie nieprzyjemnego zapachu spowodowanego obecnością mikroorganizmów w ranie. **UrgoClean Ag** zmniejsza populację bakteryjną biofilmu w ciągu 24 godzin i przez 7 dni (przebadane in vitro na *S. aureus* i *P. aeruginosa*).

Funkcjonalność: Dzięki odporności na rozciąganie hydro-oczyszczających włókien, opatrunek może być zdejmowany w jednej części.

Utworzony żel nie przywiera do rany, co pozwala na łatwe zdejmowanie opatrunku z niewielkim uszkodzeniem, lub bez uszkodzenia gojących się tkanek, bezbolesne lub z niewielkim bólem.

### WSKAZANIA

Opatrunek **UrgoClean Ag** jest wskazany do miejscowego leczenia przewlekłych (owrzodzeń kończyn dolnych, odleżyn, owrzodzeń stopy cukrzycowej) i ostrych (oparzeń, ran pourazowych, ran chirurgicznych) ran z wysiękiem, zagrożonych zakażeniem lub z objawami miejscowego zakażenia, począwszy od stadium oczyszczania.

### INSTRUKCJA STOSOWANIA

#### 1. Przygotowanie rany:

- Oczyszczyć ranę roztworem soli fizjologicznej. Jeśli wcześniej stosowano antyseptyk (z wyjątkiem przeciwwskazanych antyseptyków), ostrożnie przepłukać ranę roztworem soli fizjologicznej przed zastosowaniem opatrunku.
- Zastosowanie **UrgoClean Ag** nie zastępuje mechanicznego oczyszczenia rany, o ile jest konieczne.
- W trakcie procesu oczyszczania rany, rana może wydawać się większa. Dzieje się tak z powodu skutecznego usuwania martwicy rozplywnej.

#### 2. Nakładanie opatrunku:

- Zdjąć folię ochronną.
- Przyłożyć miękką, przylegającą stronę opatrunku **UrgoClean Ag** do rany i jej obrysu.
- Opatrunek **UrgoClean Ag** można przyciąć jałowymi nożyczkami, aby w razie potrzeby dostosować wielkość opatrunku do rany.
- W razie potrzeby przykryć opatrunek **UrgoClean Ag** drugim opatrunkiem odpowiednim dla umiejscowienia rany i ilości wysięku.
- Zabezpieczyć bandażem.
- Założyć bandaż uciskowy, jeśli zostało to zalecone.

#### 3. Zmiana opatrunku:

Opatrunki **UrgoClean Ag** należy zmieniać co 1-2 dni w fazie oczyszczania rany z tkanek martwiczych, a następnie w miarę potrzeby (nie rzadziej niż co 7 dni), w zależności od objętości wysięku i stanu klinicznego rany.

Maksymalna długość leczenia opatrunkiem **UrgoClean Ag** to jeden miesiąc.

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

- Leczenie opatrunkiem **UrgoClean Ag** należy prowadzić pod kontrolą lekarską.
- Zastosowanie opatrunku nie wyklucza potrzeby odpowiedniego ogólnoustrojowego leczenia przeciwbakteryjnego zainfekowanej rany zgodnie z lokalnie przyjętymi standardami.
- Miękka, przylegająca matryca gojąca ze srebrem (TLC-Ag) zawarta w opatrunku **UrgoClean Ag** przykleja się do lateksowych rękawic chirurgicznych. Dlatego należy zachować ostrożność przy posługiwaniu się opatrunkiem, unikając kontaktu z miękką, przylegającą stroną lub posługując się sterylnymi szczypcami.
- Nie zaleca się równoczesnego stosowania z innym miejscowym leczeniem.
- Unikać kontaktu z elektrodami i żelami przewodzącymi w trakcie pomiarów elektronicznych, np. EEG i EKG.
- Lekarze i pracownicy ochrony zdrowia powinni być poinformowani, że istnieją bardzo ograniczone dane dotyczące długotrwałego i wielokrotnego stosowania opatrunków zawierających srebro, w szczególności u dzieci i noworodków.
- Ze względu na brak wystarczających danych, stosowanie produktu u kobiet ciężarnych lub karmiących piersią, nie jest zalecane.

- Nie stosować w komorze hiperbarycznej.
- Opakowanie pojedyncze, przeznaczone do jednorazowego użytku: powtórne użycie opatrunku do jednorazowego użytku może wiązać się z ryzykiem zakażenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy opakowanie zapewniające sterylność nie zostało uszkodzone. (\*)
- Nie sterylizować ponownie opatrunku.
- Zutylizować zgodnie z obowiązującą praktyką. Cały niewykorzystany opatrunek należy zutylizować.

### PRZECIWWSKAZANIA

- Potwierdzona nadwrażliwość na srebro.
- Nie stosować **UrgoClean Ag** jako gąbki chirurgicznej do silnie krwawiących ran.
- Nie stosować opatrunku **UrgoClean Ag** w skojarzeniu z nadtlenkiem wodoru, środkami antyseptycznymi będącymi organicznymi związkami rtęci ani z heksamidyną.
- Nie stosować u pacjentów poddawanych diagnostyce obrazowej metodą rezonansu magnetycznego (MRI).

Dystrybutor:  
Laboratoria Polfa Łódź Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 142 B, 02-305 Warszawa

CE 0086 (2015)  (08-2017)



 **Made in France**  
Laboratoires URGO - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France



KRYTÍ S POLYABSORPČNÍMI VLÁKNY A TLC MATRICÍ S OBSAHEM STŘÍBRA

#### POPIS

Krytí **UrgoClean Ag** se dodává jako sterilní nepletené krytí z vysoce absorpčních a kohezivních polyabsorpčních hydrofilních vláken (polyakrylát). Krytí využívá tepelnou vazbu k provázání polyakrylátových vláken, která jsou uložena paralelně k povrchu rány ve strukturovaném vzoru, což dodává obvazu **UrgoClean Ag** jeho specifické vlastnosti – absorpci, zachytávání zbytků odumřelé tkáně z rány a odolnost vůči tahu.

Hydrofilní čisticí krytí je potaženo měkkou adhezivní hojivou vrstvou (tzv. TLC - lipidokoloidní technologie) impregnovanou stříbrem. Tato kombinace TLC-Ag má antibakteriální účinek a lehce gelifikuje, čímž pomáhá odstraňovat zbytky odumřelé tkáně. Kromě toho umožňuje snadnou aplikaci a snímání obvazu.

#### VLASTNOSTI

Při kontaktu s exsudátem rány vytváří tato vrstva TLC-Ag gel. Vzniká tak vlhké prostředí příznivé pro hojení rány.

Hydrofilní čisticí polyakrylátová vlákna gelifikují a současně tak vážou zbytky exsudátu. Vážou zbytky odumřelé tkáně, zajišťují jejich drenáž a eliminaci (autolytický debridement).

Toto vázání a drenáž zbytků odumřelé tkáně hydrofilní čisticí strukturou krytí **UrgoClean Ag** v kombinaci s jeho hojivou vrstvou obsahující stříbro (TLC-Ag) podporuje u exsudujících ran fázi debridementu a pomáhá zastavovat drobné krvácení (například po mechanickém nebo chirurgickém debridementu).

Díky iontům Ag+ působí krytí **UrgoClean Ag** antibakteriálně a snižuje lokální bakteriální zátěž. Ionty Ag+ mají široké spektrum antimikrobiální aktivity s účinkem na gram-negativní i gram-pozitivní bakterie a některé kvasinky. Jsou zvláště účinné proti bakteriím typu Staphylococcus aureus, MRSA, Streptococcus pyogenes a Pseudomonas aeruginosa (pyocyanický bacil), které jsou nejčastější příčinou infikovaných ran. Antibakteriální aktivita krytí umožňuje zmenšovat zápach způsobovaný mikroorganismy v ráně. **UrgoClean Ag** snižuje bakteriální populaci v biofilmu během 24 hodin i 7 dnů (testováno in vitro na S. aureus a P. aeruginosa).

Praktické stránky: Při výměně se díky odolnosti hydrofilních čisticích vláken vůči tahu snímá celé krytí najednou.

Vzniklý gel k ráně nelze. Krytí tak lze lehce sejmut bez poškození hojících se tkání nebo jen s minimálním poškozením, a to bezbolestně nebo jenom s malou bolestivostí.

#### INDIKACE

**UrgoClean Ag** je indikován k lokálnímu ošetření chronických (bércové vředy, dekubity, diabetické vředy na nohou) a akutních (popáleniny, traumatické rány, chirurgické rány) exsudujících ran s rizikem nebo známkami lokální infekce ze stadia debridement.

#### NÁVOD K POUŽITÍ

##### 1. Příprava rány:

- Vyčistěte ránu fyziologickým roztokem. Pokud jste předtím použili antiseptikum (s výjimkou kontraindikovaných antiseptik), pečlivě ránu před aplikací krytí opláchněte fyziologickým roztokem.
- Použití produktu **UrgoClean Ag** není na překážku mechanickému debridementu, pokud je zapotřebí.
- Během fáze čištění se rána může díky účinnému odstraňování odumřelé tkáně zdát větší.

##### 2. Aplikace krytí:

- Stáhněte ochranné fólie.
- Přiložte měkkou adhezivní stranu krytí **UrgoClean Ag** na ránu a její okraje. Velikost krytí **UrgoClean Ag** lze v případě potřeby upravit sterilními nůžkami tak, aby odpovídalo tvaru rány.
- Přes krytí **UrgoClean Ag** naneste v podle potřeby sekundární krytí vhodné pro místo, kde se rána nachází, a pro danou míru exsudace.
- Zajistěte na místě fixačním obvazem.
- Aplikujte kompresivní obinadlo, pokud je lékař předepsal.

##### 3. Výměny krytí:

Krytí **UrgoClean Ag** je třeba během fáze čištění rány měnit jednou za 1 až 2 dny, poté dle potřeby (až 7 dnů) podle v objemu exsudátu a klinického stavu rány. Maximální délka léčby krytím **UrgoClean Ag** je jeden měsíc.

#### BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Léčba krytím **UrgoClean Ag** má probíhat pod dohledem lékaře.
- Použití tohoto krytí nenahrazuje vhodnou systémovou antibakteriální léčbu infikovaných ran v souladu s místními postupy.
- Měkká adhezivní stříbrná hojivá vrstva (TLC-Ag) krytí **UrgoClean Ag** lze k latexovým chirurgickým rukavicím; proto doporučujeme manipulovat s krytím opatrně tak, aby nedošlo ke kontaktu s měkkou adhezivní stranou, nebo používat sterilní pinzetu.
- Nedoporučujeme používat krytí v kombinaci s jinými lokálními terapiemi.
- Při elektronických měřeních, např. EEG a EKG, nesmí krytí přijít do kontaktu s elektrodami nebo vodivými gely.
- Lékař či zdravotník musí mít na paměti, že o prodlouženém a opakovaném použití krytí obsahujících stříbro jsou k dispozici pouze velice omezené údaje; to se týká zejména dětí a novorozenců.
- Vzhledem k absenci specifických klinických údajů se u těhotných a kojících žen použití nedoporučuje.
- Nepoužívejte v hyperbarické komoře.
- Jednorázové individuální balení. Opakované použití jednorázového krytí může být spojeno s rizikem infekce.
- Před použitím se ujistěte, že je sterilní ochranný obal nepoškozený. (\*)
- Neprovádějte opakovanou sterilizaci.
- Zlikvidujte v souladu s aktuálním protokolem. Zlikvidujte veškeré nepoužité části krytí.

#### KONTRAINDIKACE

- Pokud je známa přecitlivělost na stříbro.
- **UrgoClean Ag** není vhodný k použití jako chirurgický savý materiál u silně krvácejících ran.

- Nekombinujte krytí **UrgoClean Ag** s peroxidem vodíku, antiseptiky na bázi organických sloučenin rtuti ani hexamidinem.
- Nepoužívejte u pacientů, kteří mají podstoupit vyšetření magnetickou rezonancí (MR).

Distributor:  
URGO Healthcare CZ s.r.o., Bolevecká 493, 109 00 Praha 10

CE 0086 (2015)  (08-2017)



 Made in France  
Laboratoires URGO - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France